

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Минзарипов Р.Г.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Лингвистика компьютерного дискурса (на английском языке) Б1.В.ДВ.5

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Кросс-культурная деловая медиа-коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Амурская О.Ю.

**Рецензент(ы):**

-

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Арсентьева Е. Ф.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань

2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Амурская О.Ю. кафедра германской филологии отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Oksana.Amurskaya@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Расширить уже имеющиеся представления студентов о видах и формах компьютерной коммуникации, а также разновидностях современного электронного дискурса как типа текста. Ознакомить студентов с параграфемными, лексическими, а также жанровыми и стилистическими особенностями компьютерного дискурса, а также с направлениями в их изучении в отечественной и зарубежной лингвистике.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.5 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при изучении дисциплин, составляющих фундамент филологического образования, заложенного в бакалавриате.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности
ПК-15 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного синхронного или последовательного сопровождения международных форумов и переговоров
ПК-17 (профессиональные компетенции)	знание теории и владение практическими навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии
ПК-18 (профессиональные компетенции)	способность и готовность к участию в разработке научных, социальных, педагогических, творческих, рекламных, издательских проектов
ПК-20 (профессиональные компетенции)	владение навыками организации и проведения учебных занятий и практик, семинаров, научных дискуссий и конференций

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные виды и формы компьютерно-опосредованной коммуникации, их особенности, структуру существующие классификации и основные научные направления ее изучения в отечественной и зарубежной науке.

2. должен уметь:

работать с различными видами компьютерного дискурса, осуществлять его лингвистический анализ, определять его жанровые и стилистические особенности

3. должен владеть:

навыками лингвистического анализа компьютерного дискурса.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

способность и готовность применять полученные знания на практике.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. CMC, its peculiarities, forms and functions	2		2	2	0	коллоквиум
2.	Тема 2. The linguistic peculiarities of Twitter	2		2	2	0	презентация
3.	Тема 3. Discourse of e-mail	2		2	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Discourse of sms	2		2	2	0	письменная работа
5.	Тема 5. Chat-discourse and its varieties	2		2	2	0	творческое задание
6.	Тема 6. The linguistic aspects of forums, newsgroups and electronic conferences	2		2	2	0	эссе
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			12	12	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. CMC, its peculiarities, forms and functions

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

The form of CMC The peculiarities and functions of CMC

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

CMC users The main CMC types

**Тема 2. The linguistic peculiarities of Twitter**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

The Twitter-interaction

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Types of Tweets The future of Twitter

**Тема 3. Discourse of e-mail**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

The definition of e-mail, its advantages E-mail as text

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Public mail vs. private mail The pragmatic aspects of the e-mail communication

**Тема 4. Discourse of sms**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

The main aspects of aspects of sms-study

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

SMS as a form of communication Sms-discourse

**Тема 5. Chat-discourse and its varieties**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Chat-communication: speech or text? The main peculiarities of chat-communication

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Genre and stylistic forms of chat-communication The linguistic aspects of chat-discourse

**Тема 6. The linguistic aspects of forums, newsgroups and electronic conferences**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

The pragmatic aspects of the forums The main classifications of message texts

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

The pragmatic aspects of the forums The main classifications of message texts Newsgroups  
Computer conferences

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. CMC, its peculiarities, forms and functions	2		подготовка к коллоквиуму	20	коллоквиум
2.	Тема 2. The linguistic peculiarities of Twitter	2		подготовка к презентации	20	презентация
3.	Тема 3. Discourse of e-mail	2		подготовка к устному опросу	20	устный опрос
4.	Тема 4. Discourse of sms	2		подготовка к письменной работе	20	письменная работа
5.	Тема 5. Chat-discourse and its varieties	2		подготовка к творческому заданию	20	творческое задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. The linguistic aspects of forums, newsgroups and electronic conferences	2		подготовка к эссе	20	эссе
	Итого				120	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: практические аудиторные занятия, само-стоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (проектных методик, подготовка докладов, презентаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. CMC, its peculiarities, forms and functions

коллоквиум , примерные вопросы:

Участие в дискуссии по материалам лекции

### Тема 2. The linguistic peculiarities of Twitter

презентация , примерные вопросы:

Twitter of famous people

### Тема 3. Discourse of e-mail

устный опрос , примерные вопросы:

Public mail vs. private mail

### Тема 4. Discourse of sms

письменная работа , примерные вопросы:

The main aspects of aspects of sms-study

### Тема 5. Chat-discourse and its varieties

творческое задание , примерные вопросы:

Chat-discourse in English and Russian

### Тема 6. The linguistic aspects of forums, newsgroups and electronic conferences

эссе , примерные темы:

The main classifications of message texts

### Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Перечень вопросов для зачета

(в зависимости от формы итогового контроля)

1. CMC, its peculiarities, forms and functions
2. The linguistic peculiarities of Twitter
3. Discourse of e-mail
4. Discourse of sms
5. Chat-discourse and its varieties

6. The linguistic aspects of forums, newsgroups and electronic conferences
7. Discourse of weblogs (internet diaries; live journals) and guestbooks

### **7.1. Основная литература:**

Амурская О.Ю. Языковая личность чат-коммуниканта в современном мире: сопоставительный аспект / О.Ю.Амурская.-Казань: Казан. гос. ун-т, 2010. - 209 С.

### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Воротникова Ю.С. Жанровое своеобразие интернет-коммуникации на примере информационных блогов и чат-общения [Электронный ресурс] / Ю.С. Воротникова - 2006. - Режим доступа: [http://www.tgpi.tob.ru/info/konfer\\_an\\_yaz/vistuplen.html](http://www.tgpi.tob.ru/info/konfer_an_yaz/vistuplen.html), свободный.
2. Галичкина Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций): автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Галичкина. - Волгоград, 2001. - 19 с.
3. Дедова О.В. О специфике компьютерного дискурса / О.В. Дедова // Русский язык: исторические судьбы и современность: материалы международного конгресса исследователей русского языка. - М., 2004. - с. 387 - 388.
4. Иванов Л.Ю. Язык Интернета: заметки лингвиста [Электронный ресурс] / Л.Ю. Иванов. - 2000. - Ре-жим доступа: <http://www.ivanoff.ru/rus/OZHWEB.htm>, свободный.
5. Карасик В.И. О типах дискурса/ В.И. Карасик // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. - Волгоград, 2000. - с.5 - 20.
6. Кондрашов П.Е. Компьютерный дискурс: социолингвистический аспект: автореф. дис. ? канд. филол. наук / П.Е. Кондрашов; Кубанск. гос. ун-т. - Краснодар; 2004. - 19 с.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Bruckman A. Emergent social and psychological phenomena in text?based virtual reality - <ftp://parcftp.xerox.com/pub/Moo/papers/identity?workshop.rtf>  
Children's chat on the net: a study of social encounters in two Norwegian chat rooms - <http://www.ub.ntnu.no/dravh/000390.pdf>  
Sempsey J. The Psycho-Social Aspects Of Multi-User Dimensions In Cyberspace. A Review Of The Literature - <http://www.netaxs.com/~jamesiii/mud.htm>  
Smith M. Conversation Trees and Threaded Chats - <http://byronandgen.net/research/chatandconversation.htm>  
Toyoda E. Categorization of Text Chat Communication between Learners and Native Speakers of Japanese - : <http://lt.msu.edu/vol6num1/toyoda>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Лингвистика компьютерного дискурса (на английском языке)" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.



Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета. Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме. Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Кросс-культурная деловая медиа-коммуникация .

Автор(ы):

Амурская О.Ю. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.